Curriculum vitae

|  |  |
| --- | --- |
| ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | Иноземцева Анна Эдуардовна |
|  | 42A, БЛК, 230009 Гродно (Беларусь) |
| +375 29 70 98 903 |
| [scarlett.anna96@mail.ru](mailto:scarlett.anna96@mail.ru) |
| Пол Женский Дата рождения 23/01/1996 Национальность Белоруска |

|  |  |
| --- | --- |
| ОПЫТ РАБОТЫ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 04/2018 – настоящее время  10/2016 – 01/2018  09/2016 – 2018  08/2016–09/2016  06/2015–08/2015  09/2014–02/2015 | Переводчик-референт в ООО “Левет-Агро” (устный и письменный перевод в сфере ветеринарии, сельского хозяйства, фармацевтики, химии, медицины; сопровождение переговоров, ведение деловой переписки и международных сделок)  Преподаватель английского языка в Mr. English  Переводчик медицинской литературы для московской ветеринарной клиники (дистанционно, фриланс)  Президент подразделения международной студенческой волонтерской организации AEGEE (**Association des Etats Généraux des Etudiants de l'Europe – Европейский студенческий форум)**  Переводчик медицинской литературы для московской ветеринарной клиники (дистанционная работа, фриланс)  Переводчик медицинской литературы для московской ветеринарной клиники (дистанционная работа, фриланс) |

|  |  |
| --- | --- |
| EDUCATION AND TRAINING |  |

|  |
| --- |
| 09/2013 – 02/2018 |
| Гродненский государственный университет им. Я. Купалы  [www.grsu.by](http://www.grsu.by/) |
| Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (переводчик-референт) |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Родной язык | Русский |  |  |  |  |
| Другие языки |  |  | Говорение | | Письмо |
|  | Восприятие на слух | Чтение | Взаимодействие | Воспроизведение |  |
| Английский | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Итальянский | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |
| Польский | B1 | B1 | А2 | А2 | А2 |
| Испанский | A2 | A2 | A1 | A1 | A1 |

|  |  |
| --- | --- |
| Коммуникативные способности | -отличные коммуникативные навыки, выработанные в ходе постоянной межкультурной коммуникации (международные конференции и семинары, волонтерская деятельность, путешествия)  -хороший командный игрок (большой опыт в создании проектов в команде)  -хорошие навыки публичных выступлений  -отличные навыки письменной коммуникации (написание статей для международных изданий, увлечение поэзией и авторским письмом) |

|  |  |
| --- | --- |
| Организаторские способности | -хорошие навыки организации при создании различных проектов   * навыки организации мероприятий (локальных и международных) * лидерские качества * навыки логической и структурной организации   -навыки тим-билдинга и регулирование конфликтов  -навыки в организации семинаров и исследовательской работы   * хорошие навыки мотивации людей |

|  |  |
| --- | --- |
| Личностные особенности | - ответственность и приверженность делу, которым занимаюсь  -способности к изучению иностранных языков  -творческий подход к жизни  -хорошее знание особенностей межкультурной коммуникации  -общительность и способность находить общий язык с разными людьми   * умение быстро принимать решения и адаптироваться к обстоятельствам * жизнелюбие и активная позиция в жизни * мобильность и гибкость * не конфликтность |

|  |  |
| --- | --- |
| Компьютерные навыки | -ХОРОШЕЕ ЗНАНИЕ ПРОГРАММ MICROSOFT OFFICE  - РАБОТА В ФОТО И ВИДЕО РЕДАКТОРАХ |

Curriculum vitae

|  |  |
| --- | --- |
| Другие навыки | * опытный путешественник * навыки написания статей, стихотворений, эссе, заметок, ведения блогов * активный член международной организации и * хороший водитель * постоянный участник локальных и международных конференции по социальным компетенциям, межкультурной коммуникации, иностранным языкам, переводу и туризму   -хорошие навыки коммуникации с другими культурами   * энергичность |

|  |  |
| --- | --- |
| Водительские права | Категории A, B |

|  |  |
| --- | --- |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ  ИНФОРМАЦИЯ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Публикации | Статьи в “Key to Europe 2015-2016” |

|  |  |
| --- | --- |
| Memberships | Президент подразделения международной студенческой организации AEGEE ( Association des Etats Généraux des Etudiants de l'Europe – Европейский студенческий форум) в Гродно  Член БРСМ |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminars | Пути усовершенствования высшего образования в РБ (Вильнюс, Литва, май 2016)  *(сертификат прилагается)*  Тренинг “Навыки профессиональной самопрезентации” (апрель 2016) *(сертификат прилагается)*  Network meeting (тренинг по социальным компетенциям, проходивший в Москве. Декабрь 2016)  *(сертификат прилагается)*  Участие в ежегодной научной конференции ГРГУ им. Я. Купалы “Наука” в 2014, 2015, 2016 году(доклады - "Stereotypes in intercultural communication: evil or guidance" (“Стереотипы: добро или зло") ,”Семейные ценности белорусской и китайской культуры” *(диплом прилагается)* |

|  |  |
| --- | --- |
| Projects | Призер международного конкурса переводчиков “Компьютерный перевод –настоящее и будущее” *(диплом прилагается)*  Участие в студенческом конкурсе на лучшее эссе на тему “Роль межкультурной коммуникации в решении глобальных проблем” (на английском языке) *(диплом прилагается)*  Участие в проекте, организованном AEGEE-Salerno – Летний университет, направленном на исследование юга Италии и его традиций, изучение итальянского языка  Участие в конференции AEGEE-Europe - Agora, проходившей в Бергамо (Италия, май 2016)  Редактор и журналист европейского издания “Key to Europe” от AEGEE-Europe (май – август 2016) (статьи и сертификат прилагаются)  Волонтер в Летней Школе Русского языка -2016 от ГРГУ им. Я. Купалы *(сертификат прилагается)*  Автор статей для блога “Momus”, посвященного межкультурной коммуникации <http://www.aegeemomus.eu/2017/01/24/stereotypes-an-evil-or-guidance/>  Главный организатор культурного мероприятия для 15 иностранцев в Гродно (23-27 февраля, 2017 год) – “Unknown in the heart of Europe: Guess our Mystery” |

Приложение:

Диплом о высшем образовании

Сертификат о знании английского языка – 21.10.2016

1. Сертификат о знании итальянского языка – 31.05.2017
2. Сертификат о прохождении тренингов по социальным компетенциям при ВШЭ, Москва – 04.01.2016
3. Сертификат о прохождении тренинга по самопрезентации – 29.04.2016
4. Диплом I степени за участие в студенческом конкурсе эссе на английском языке “Роль межкультурного диалога в решении глобальных проблем” -
5. Диплом II степени за участие в студенческой научной конференции “Наука-2016” за доклад “Стереотипы: добро или зло” – 28.04.2016
6. Диплом I степени участие в студенческой научной конференции “Наука-2015” за доклад “Семейные ценности в белорусской и китайской культуре”
7. Призер международного конкурса на лучший перевод “Компьютерный перевод – настоящее и будущее” – 27.04.2016
8. Диплом редактора международного издания “Key to Europe 2015-2016”
9. Благодарственное письмо за работу волонтера в Летней школе русского языка 2016 при ГРГУ им. Я. Купалы – 21.08.2016
10. Сертификат за участие в конкурсе эссе “Пути усовершенствования образования в Республике Беларусь” на английском языке



Curriculum vitae